

# Telepítési útmutató

# CareLink<sup>®</sup> Pro

#### © 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Minden jog fenntartva.

A Paradigm<sup>®</sup>, a Paradigm Link<sup>®</sup> és a CareLink<sup>®</sup> a Medtronic, Inc. bejegyzett védjegye.

A Com-Station<sup>™</sup> és a ComLink<sup>™</sup> a Medtronic, Inc. védjegye.

A Microsoft<sup>®</sup>, a Windows<sup>®</sup> és a Vista<sup>®</sup> a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye. Az Adobe<sup>®</sup> és a Reader<sup>®</sup> az Adobe Systems, Incorporated bejegyzett védjegye.



Medtronic MiniMed Northridge, CA 91325 USA 800 646 4633 818 576 5555

#### EC REP

Medtronic B.V. Earl Bakkenstraat 10 6422 PJ Heerlen The Netherlands 31 (0) 45 566 8000 www.medtronicdiabetes.com

6025198-203\_a

REF MMT 7335



CareLink<sup>®</sup> Pro szoftverünk tervezése során célunk a diabéteszes páciensek kezelésének egyszerűsítése és fejlesztése volt. A szoftver az inzulinpumpa, a vércukorszintmérő és a glukózszenzor adatait egy jelentéssorozat révén használható információvá alakítja. Ezek a jelentések lehetővé teszik az egészségügyi szakemberek számára, hogy megalapozottabban dönthessenek diabéteszes betegeik kezeléséről.

#### Számítógépes rendszerkövetelmények

- Az alkalmazás olyan hordozható és asztali számítógépeken használható, melyeken a következő operációs rendszerek amerikai angol, brit angol, német, francia, spanyol, olasz, holland vagy svéd nyelvű verziója fut:
  - 32 bites  $\mathsf{Microsoft}^{\textcircled{0}}$  Windows XP Professional Service Pack 2 vagy 3 szervizcsomaggal
  - 32 vagy 64 bites Microsoft<sup>®</sup> Windows Vista<sup>®</sup> Service Pack 2 szervizcsomaggal
  - 32 vagy 64 bites Microsoft<sup>®</sup> Windows 7

**MEGJEGYZÉS:** Nem minden vércukormérő-gyártó támogatja a 64 bites technológiát. Mielőtt a CareLink Pro szoftvert 64 bites operációs rendszerre telepíti, ellenőrizze, hogy a feltölteni kívánt vércukormérők támogatják-e a 64 bites rendszereket. Az ellenőrzéshez és a telepítési követelmények megismeréséhez kérje a vércukormérő gyártója segítségét.

- Adobe<sup>®</sup> Reader<sup>®</sup> (minimum a 7.0-s verzió).
- Legalább 512 MB RAM (1 GB vagy több ajánlott).
- Legalább 300 MB szabad merevlemez-terület szükséges a program telepítéséhez. További 4 GB szükséges a betegekről készült adatbázis létrehozásához és bővítéséhez.
- Minimális képernyőfelbontás: 800 x 600 pixel (1024 x 768 ajánlott).
- Elérhető soros port a Paradigm Link<sup>®</sup> Monitor\*, a Com-Station™, a ComLink<sup>™</sup> és más támogatott mérőeszközök csatlakoztatásához.
- Elérhető USB-port a CareLink<sup>®</sup> USB, a Paradigm Link<sup>®</sup> Monitor\*, illetve az összes, feltöltéshez USB-kábelt használó mérőeszköz csatlakoztatásához (a Paradigm Link csak 32 bites operációs rendszereken támogatott).

**MEGJEGYZÉS:** Csak akkor tud az USB-kábelen keresztül adatokat betölteni a CareLink Pro szoftverbe, ha először telepíti a mérőeszköz gyártója által mellékelt szoftverillesztőt. Azt is érdeklődje meg a mérőeszköz gyártójánál, hogy az USB-illesztőprogram kompatibilis-e az Ön által használt operációs rendszerrel.

- CD-ROM-meghajtó a program telepítéséhez.
- \* Nem minden országban áll rendelkezésre.

# Támogatott eszközök és hardverkiegészítők

A támogatott eszközök és hardverek felsorolását megtalálja a *CareLink® Pro* használati útmutatójában. A használati útmutató megtekintéséhez lapozzon a következő fejezethez: "A használati útmutató megjelenítése", oldalszám: 6.

# A CD kezelése

Annak érdekében, hogy megóvja a CD nem feliratozott adatoldalát a karcolódástól, ujjlenyomatoktól, porszemcséktől és a bepiszkolódástól, soha ne érintse meg az adatoldalt, és ne helyezze a CD lemezt adatoldalával lefelé kemény felületre. Óvja a lemezt a közvetlen napfénytől, a magas hőmérséklettől, a párától, a portól és a piszoktól.

# A szoftver frissítése

Ha már használja a CareLink Pro szoftvert, a CD lemezt az alkalmazás frissítésére is használhatja. Ehhez kövesse az alábbi lépéseket. Ha először telepíti a CareLink Pro szoftvert, lapozzon a következő fejezethez: "A szoftver telepítése".

MEGJEGYZÉS: Frissítés előtt ajánlatos az adatbázisról biztonsági másolatot készíteni. Erre vonatkozó utasításokat a CareLink Pro rendszerkezelési útmutatója tartalmaz, amelyet a szoftverhez kapott CD lemezen talál: \program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\

\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documenta SystemAdminGuide7335.pdf

- 1. Lépjen ki minden futó programból.
- Helyezze a CareLink Pro telepítőlemezét a CD-meghajtóba. Megjelenik a következő üzenet:



3. Kattintson a YES (Igen) gombra a CareLink Pro frissítéséhez.

- Megjelenik egy üzenet, miszerint a telepítő frissíti az adatbázist. Kattintson a NEXT (Tovább) gombra a frissítés folytatásához.
- Figyelemmel kísérheti a frissítési folyamat előrehaladtát. A frissítés végén megjelenik egy üzenet arról, hogy a CareLink Pro telepítése sikeresen befejeződött.
- 6. Kattintson a FINISH (Befejezés) gombra a varázslóból való kilépéshez.

# A szoftver telepítése

Mindig olvassa el figyelmesen és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. A következő lépések egy átlagos telepítésre vonatkoznak. Részletes telepítési utasításokat a *CareLink Pro rendszerkezelési útmutatója* tartalmaz, amelyet a szoftverhez kapott CD lemezen talál:

\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\ SystemAdminGuide7335.pdf

**MEGJEGYZÉS:** Ezen szoftver telepítéséhez a Windows rendszeren rendszergazdai jogokkal kell rendelkeznie. Ha nincsenek rendszergazdai jogai, vagy ha a szoftver telepítése során problémába ütközik, tanulmányozza ezt a részt: "Hibaelhárítás", oldalszám: 7.

- 1. Lépjen ki minden futó programból.
- Helyezze a CareLink Pro telepítőlemezét a CD-meghajtóba. Ekkor megjelenik a telepítővarázsló.
- 3. Válassza ki a kívánt nyelvet, majd kattintson az OK gombra.
- 4. Kattintson a NEXT gombra.
- 5. Ha elfogadja a CareLink Pro-fájlok telepítésére felkínált alapértelmezett helyet, kattintson a NEXT gombra. Ha máshová szeretné telepíteni a fájlokat, kattintson a CHANGE (Módosítás) gombra, válassza ki az új könyvtárat, majd kattintson a NEXT gombra.

Megjelenik a következő képernyő.



6. Adja meg, hogy új adatbázist szeretne-e létrehozni, vagy kapcsolódni szeretne egy meglévőhöz. A CareLink Pro az adatbázisban tárolja az összes betegadatot. Ha Ön az első vagy az egyetlen, aki telepíti a szoftvert, valószínűleg új adatbázist szeretne létrehozni.

Ha több, hálózatba kapcsolt számítógépre szeretné telepíteni a szoftvert, valószínűleg ugyanahhoz az adatbázishoz szeretné kapcsolni az összes számítógépet. Ennek egyik módja, hogy a CareLink Pro első telepítése során létrehoz egy új adatbázist (egy olyan könyvtárban, amelyhez a többi számítógép is hozzáfér, például egy hálózati meghajtón). Ezt követően, amikor a többi, hálózatba kapcsolt számítógépre telepíti a szoftvert, a telepítés során kapcsolódjon ehhez a létező adatbázishoz.

Kövesse a megfelelő választási lehetőséghez tartozó lépéseket.

#### 1. lehetőség: Új adatbázis létrehozása

- a) Jelölje be a Create a new Medtronic CareLink Pro database (Új Medtronic CareLink Pro adatbázis létrehozása) választógombot.
- b) Kattintson a NEXT gombra az adatbázis alapértelmezett helyének elfogadásához, vagy kattintson a BROWSE (Tallózás) gombra az új adatbázis helyének meghatározásához (saját számítógépén vagy a hálózati meghajtón), majd kattintson a NEXT gombra. Megjelenik a következő képernyő:

Medtronic CareLink Pro - Inst	tallShield Wizard	×
Enter your clinic information		
Clinic information will automatical to patients who share their data v	ly be registered in the Meditonic CareLink® Personal system, and shown with this clinic	
	Ciric Name	
	Location	
	Country, "Please Choose	
	Password protect Meditoriic CareLink Pio (optional)	
	Password	
	Helpe Password	
InstallShed	<back next=""> Cance</back>	el

- c) Írja be a rendelő nevét és címét, majd kattintson a NEXT gombra. Ez az információ a szoftver minden indításakor megjelenik. Betegei is ezáltal tudják azonosítani Önt saját CareLink Personal fiókjukon keresztül.
- d) (Nem kötelező) Ha a szoftver használatát jelszóval szeretné védeni, jelölje be a Password Protect Medtronic CareLink Pro (A Medtronic CareLink Pro jelszavas védelme) jelölőnégyzetet. Ezt követően írja be a jelszót mind a Password (Jelszó), mind a Retype Password (Jelszó megerősítése) mezőbe. MEGJEGYZÉS: Ha jelszavas védelmet alkalmaz, jegyezze fel a jelszót, és tárolja biztonságos helyen. Ha elfelejti a jelszót, újra kell telepítenie a szoftvert. A szoftver újratelepítését követően új adatbázis jön létre, és nem érhetők el a korábbi adatbázisban található betegadatok. Ha nem szeretne jelszavas védelmet alkalmazni, törölje a jelölést a Password Protect Medtronic CareLink Pro jelölőnégyzetből.

#### 2. lehetőség: Kapcsolódás létező adatbázishoz

- a) Jelölje be a Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database (Kapcsolódás létező Medtronic CareLink Pro adatbázishoz) választógombot.
- b) Kattintson a BROWSE gombra, és keresse meg az adatbázist, amelyhez kapcsolódni szeretne. A CareLink Pro adatbázisfájlja .cldb kiterjesztésű. A fájl rendelkezik alapértelmezett hellyel, de más könyvtárban is tárolható: C:\CareLink Data
- Olvassa el a szoftver licencszerződését. Kattintson az l accept the terms of the license agreement (Elfogadom a licencszerződés feltételeit) mondatra, majd a folytatáshoz kattintson a NEXT gombra.
- 8. Kattintson a NEXT gombra, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

5

 A CareLink Pro rendszerre való telepítése után az asztalon megjelenik a CareLink Pro ikonja. Az ikonok (ideértve a használati útmutató és a jelentések útmutatójának ikonját) bekerülnek a Start menübe is.

## A használati útmutató megjelenítése

Miután telepítette a CareLink Pro programot, a szoftver Help (Súgó) menüjéből megnyithatja a használati útmutató PDF formátumú verzióját. Végezze el az alábbi lépéseket:

- 1. Kattintson a Help menüre.
- Kattintson a View User Guide (PDF) (Használati útmutató (PDF) megtekintése) menüpontra, és válassza ki a kívánt nyelvet.

A CareLink Pro használati útmutatója megjelenik a választott nyelven.

#### A használati útmutató megnyitása CD lemezről

Ha a használati útmutatót közvetlenül a CareLink Pro telepítőlemezéről szeretné megnyitni és megtekinteni, tegye a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy behelyezte a CareLink Pro telepítőlemezét a CD-meghajtóba.
- Nyissa meg az asztalon vagy a Start menüből a Sajátgépet, majd kattintson duplán a CD-meghajtó ikonjára.
- 3. Keresse meg a Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation könyvtárat.
- 4. Kattintson duplán a UserGuide könyvtárra.
- 5. Kattintson duplán a megfelelő nyelvű használati útmutató fájljára.

**MEGJEGYZÉS:** Ha nem tudja megnyitni a használati útmutatót, előfordulhat, hogy telepítenie kell az Adobe Reader szoftvert. Lásd a következő részt.

## Az Adobe Reader telepítése CD lemezről

Ha közvetlenül a CareLink Pro CD lemezéről szeretné telepíteni az Adobe Reader szoftvert, tegye a következőket:

- 1. Lépjen ki a CareLink Pro szoftverből.
- 2. Helyezze a CareLink Pro telepítőlemezt a CD-meghajtóba.
- Nyissa meg az asztalon vagy a Start menüből a Sajátgépet, majd kattintson duplán a CD-meghajtó ikonjára.
- 4. Kattintson duplán a következő Adobe Reader fájlok egyikére:
  - AdbeRdr930\_en\_US.exe (angol)
  - AdbeRdr930\_de\_DE.exe (német)
  - AdbeRdr930\_fr\_FR.exe (francia)
- 5. Kövesse a képernyőn megjelenő telepítési utasításokat.

6. Megfelelő tartalmú üzenet megjelenése esetén indítsa újra a számítógépet.

**MEGJEGYZÉS:** Ha az Adobe Reader telepítése problémába ütközne, keresse fel az Adobe weboldalát a www.adobe.com webcímen.

# Hibaelhárítás

Az alábbiakban néhány, a szoftver telepítése során esetleg fellépő problémát ismertetünk, megoldásukkal együtt.

# No Administrator rights on this computer (Nincs rendszergazdai jogosultsága ezen a számítógépen)

Ha olyan tartalmú hibaüzenetet kap, hogy nincs rendszergazdai jogosultsága az adott számítógépen, a következőket teheti:

- Telepítse a szoftvert másik felhasználói fiók alkalmazásával, amelynek rendszergazdai jogosultsága van az adott számítógépen.
- Lépjen kapcsolatba a támogatást végző csoporttal, és kérje meg őket, hogy változtassák meg jogosultságát, vagy telepítsék Önnek a szoftvert.

#### Nem jelenik meg a telepítővarázsló

Ha nem jelenik meg a telepítővarázsló, a következő helyzetek állhatnak fenn.

- Ha valamely, a CareLink Pro által igényelt komponens hiányzik a rendszerből, arról értesítést kap. Kattintson a NEXT gombra, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat, azaz engedélyezze a CareLink Pro szoftvernek a hiányzó elemek azonnali telepítését.
- Ha olyan számítógépre telepíti a CareLink Pro szoftvert, amelyen a fent felsoroltaktól eltérő operációs rendszer fut, megjelenik egy üzenet. Kattintson a YES gombra a CareLink Pro telepítéséhez.

Ha a fenti feltételek teljesülnek, megjelenik a telepítővarázsló.

Cannot create a new database (Az új adatbázis létrehozása sikertelen) Nem lehet új adatbázist létrehozni olyan könyvtárban, amely már tartalmaz egy másik CareLink Pro adatbázist. A következő lehetőségek közül választhat:

- Hozzon létre új adatbázist egy másik könyvtárban.
- Helyezze át a meglévő adatbázist egy másik helyre, majd telepítse a szoftvert.

# Támogatás

Kérje a helyi országos képviselet segítségét. A nemzetközi elérhetőségeket a következő címen találja:

http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

7

### lkontáblázat

A lenti táblázat a termék csomagolásán feltüntetett ikonokat mutatja.

Leírás	lkon
Dobozonként/csomagonként egy	(1x)
CD mellékelve	۲
Figyelem! Olvassa el a használati utasításban található figyelmeztetéseket és előírásokat.	$\triangle$
Gyártás éve	~~
Katalógusszám	REF
Conformité Européenne (Európai megfelelőség). Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az eszköz teljes mértékben megfelel az MDD 93/42/EGK-irányelv és az 1999/5/EK R&TTE-irányelv követelményeinek.	CE



Medtronic MiniMed Northridge, CA 91325 USA 800 646 4633 818 576 5555 www.medtronicdiabetes.com

6025198-203\_a ©2010 Medtronic MiniMed, Inc. Minden jog fenntartva.